

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 213

A. TITEL

*Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (met
Uitvoeringsreglement en Protocollen);
München, 5 oktober 1973*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag, het Uitvoeringsreglement en de Protocollen zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 10. Zie ook *Trb.* 1976, 101 en *Trb.* 1979, 73. Zie voor wijzigingen van het Uitvoeringsreglement de rubrieken J van *Trb.* 1978, 91 en *Trb.* 1979, 73 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1976, 101 en *Trb.* 1977, 144, rubriek J van *Trb.* 1978, 91 en van *Trb.* 1979, 73 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 144.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1977, 144, *Trb.* 1978, 91 en *Trb.* 1979, 73.

Behalve de aldaar genoemde hebben de volgende Staten in overeenstemming met artikel 165, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland:

Oostenrijk ¹⁾	27 februari 1979
Liechtenstein	21 januari 1980

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

“European patents, in so far as they confer protection on chemical, pharmaceutical or food products, as such, shall, in accordance with the provisions applicable to national patents, be revocable for the territory of the Republic of Austria.

The Republic of Austria is not bound by the Protocol on Recognition.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1975, 108 en *Trb.* 1977, 144.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1977, 144.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1975, 108, *Trb.* 1978, 91 en *Trb.* 1979, 73.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de Overeenkomst op 11 januari 1978 geregistreerd bij de Verenigde Naties onder nr. 16208.

Verwijzingen

Voor het op 14 juli 1967 te Stockholm Herziene Internationale Verdrag van Parijs van 20 maart 1883 tot bescherming van de industriële eigendom zie ook *Trb.* 1980, 31.

Voor het op 19 juni 1970 te Washington tot stand gekomen Verdrag tot samenwerking inzake octrooien zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 207.

Voor het op 22 november 1928 te Parijs tot stand gekomen Verdrag betreffende internationale tentoonstellingen zie ook *Trb.* 1981, 3.

Voor de op 24 maart 1971 te Straatsburg tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de internationale classificatie van octrooien zie ook *Trb.* 1980, 35.

Voor de op 6 juni 1947 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationaal Octrooi Instituut zie ook *Trb.* 1979, 10. Voor de op 16 februari 1961 te 's-Gravenhage herziene Overeenkomst betreffende het Internationale Octrooi Instituut zie ook *Trb.* 1978, 28.

Wijzigingen

Bij een op 30 november 1979 door de Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie genomen Besluit is het Uitvoeringsreglement van het onderhavige Verdrag met ingang van 30 november 1979 gewijzigd.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of November 30, 1979 on the inclusion of a Rule 85a in the Implementing Regulations to the European Patent Convention

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (a) and (b) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,
Has decided as follows:

Article 1

A Rule 85a, reading as follows, shall be incorporated in the Implementing Regulations:

Rule 85a

Extension of time limits for payment of fees

If the filing fee, the search fee or a designation fee have not been paid within the time limits provided for in Article 78, paragraph 2, Article 79, paragraph 2, Rule 15, paragraph 2, or Rule 25, paragraph 3, they may still be validly paid within a period of grace of two months after expiry of the time limit, provided that within this period a surcharge is paid.

Article 2

Rule 85a of the Implementing Regulations shall apply to all cases in which establishment of a loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of the present Decision, it being understood that the period of grace provided for in this Rule begins as from that date.

Article 3

The President of the European Patent Office shall transmit a certified copy of this Decision to the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

¹⁾ De Duitse tekst is niet afgedrukt.

Décision du Conseil d'administration du 30 novembre 1979 relative à l'insertion d'une règle 85 bis dans le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

Le Conseil d'Administration de l'Organisation Européenne des brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée «la Convention»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettres a et b,

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Décide:

Article premier

Une règle 85 bis, dont le texte est le suivant, est insérée dans le règlement d'exécution:

«Règle 85 bis

Prolongation des délais applicables au paiement des taxes

Si la taxe de dépôt, la taxe de recherche ou une taxe de désignation n'est pas acquittée dans les délais fixés à l'article 78, paragraphe 2, à l'article 79, paragraphe 2, à la règle 15, paragraphe 2 ou à la règle 25, paragraphe 3, elle peut être acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire.»

Article 2

Dans tous les cas où la constatation de la perte d'un droit n'est pas encore devenue définitive à la date d'entrée en vigueur de la présente décision, la règle 85 bis du règlement d'exécution est applicable, le délai supplémentaire prévu dans cette règle commençant à courir à cette date.

Article 3

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 4

This Decision shall enter into force on 30 November 1979.

DONE at Munich, 30 November 1979.

For the Administrative Council
The Chairman
(sd.) G. VIANES

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 30 novembre 1979.

FAIT à Munich, le 30 novembre 1979.

Par le Conseil d'administration
Le Président
(s.) G. VIANES

De vertaling in het Nederlands van de nieuwe Regel 85a luidt als volgt:

„Regel 85a

Verlenging van de termijnen voor de betaling van taksen

Indien de indieningstaks, de taks voor het nieuwheidsonderzoek of een aanwijzingstaks niet is betaald binnen de termijnen zoals die zijn vastgesteld in artikel 78, tweede lid, artikel 79, tweede lid, Regel 15, tweede lid of Regel 25, derde lid, dan kunnen deze taksen nog rechtsgeldig worden betaald binnen een aanvullende termijn van twee maanden na de datum waarop de termijn is verstreken, mits binnen die aanvullende termijn een toeslag wordt betaald.”

Bij een op 30 november 1979 door de Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie genomen Besluit is het Uitvoeringsreglement van het onderhavige Verdrag met ingang van 1 juni 1980 gewijzigd.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of 30 November 1979 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention

The Administrative Council of the European Patent Office,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1(b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,
Has decided as follows:

Article 1

The following text shall be substituted for Rule 28 of the Implementing Regulations:

"Rule 28

Requirements of European patent applications relating to micro-organisms

(1) If an invention concerns a micro-biological process or the product thereof and involves the use of a micro-organism which is not available to the public and which cannot be described in the European patent application in such a manner as to enable the invention to be carried out by a person skilled in the art, the invention shall only be regarded as being disclosed as prescribed in Article 83 if:

(a) a culture of the micro-organism has been deposited with a recognised depository institution not later than the date of filing of the application;

(b) the application as filed gives such relevant information as is available to the applicant on the characteristics of the micro-organism;

(c) the depository institution and the file number of the culture deposit are stated in the application.

(2) The information referred to in paragraph 1(c) may be submitted:

(a) within a period of sixteen months after the date of filing of the application or, if priority is claimed, after the priority date;

¹⁾ De Duitse tekst is niet afgedrukt.

Décision du Conseil d'administration du 30 novembre 1979 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée «la Convention»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Décide:

Article premier

Le texte de la règle 28 du règlement d'exécution de la Convention est remplacé par le texte suivant:

«Règle 28

Prescriptions régissant les demandes de brevet européen concernant des micro-organismes

(1) Lorsqu'une invention concernant un procédé microbiologique ou un produit obtenu par un tel procédé comporte l'utilisation d'un micro-organisme auquel le public n'a pas accès et qui ne peut être décrit dans la demande de brevet européen de façon à permettre à un homme du métier d'exécuter l'invention, celle-ci n'est considérée comme exposée conformément aux dispositions de l'article 83 que si:

a) une culture du micro-organisme a été déposée, au plus tard à la date de dépôt de la demande, auprès d'une autorité de dépôt habilitée;

b) la demande telle que déposée contient les informations pertinentes dont dispose le demandeur sur les caractéristiques de micro-organisme et

c) la demande comporte l'indication de l'autorité de dépôt et le numéro de dépôt de la culture.

(2) Les indications mentionnées au paragraphe 1, lettre c) peuvent être communiquées:

a) dans un délai de seize mois à compter de la date de dépôt ou, si une priorité est revendiquée, à compter de la date de priorité;

(b) up to the date of submission of a request for early publication of the application;

(c) within one month after the European Patent Office has communicated to the applicant that a right to inspection of the files, pursuant to Article 128, paragraph 2, exists.

The ruling period shall be the one which is the first to expire. The communication of this information shall be considered as constituting the unreserved and irrevocable consent of the applicant to the deposited culture being made available to the public in accordance with this Rule.

(3) The deposited culture shall be available upon request to any person from the date of publication of the European patent application and to any person having the right to inspect the files under the provisions of Article 128, paragraph 2, prior to that date. Subject to the provisions of paragraph 4, such availability shall be effected by the issue of a sample of the micro-organism to the person making the request (hereinafter referred to as the "requester"). Said issue shall be made only if the requester has undertaken vis-à-vis the applicant for or proprietor of the patent:

(a) not to make the deposited culture or any culture derived therefrom available to any third party before the application has been refused or withdrawn or is deemed to be withdrawn or, if a patent is granted, before the expiry of the patent in the designated State in which it last expires;

(b) to use the deposited culture or any culture derived therefrom for experimental purposes only, until such time as the patent application is refused or withdrawn or is deemed to be withdrawn, or up to the date of publication of the mention of the grant of the European patent. This provision shall not apply insofar as the requester is using the culture under a compulsory licence. The term "compulsory licence" shall be construed as including ex officio licences and the right to use patented inventions in the public interest.

(4) Until the date on which the technical preparations for publication of the application are deemed to have been completed, the applicant may inform the European Patent Office that, until the publication of the mention of the grant of the European patent or until the date on which the application has been refused or withdrawn or is deemed to be withdrawn, the availability referred to in paragraph 3 shall be effected only by the issue of a sample to an expert nominated by the requester.

(5) The following may be nominated as an expert:

(a) any natural person provided that the requester furnishes evidence, when filing the request, that the nomination has the approval of the applicant;

b) jusqu'à la date de présentation d'une requête tendant à avancer la publication de la demande;

c) dans un délai d'un mois après la notification, faite par l'Office européen des brevets au demandeur qu'il existe un droit de consultation du dossier en vertu de l'article 128, paragraphe 2.

Est applicable celui des délais qui expire le premier. Du fait de la communication de ces indications, le demandeur est considéré comme consentant sans réserve et de manière irrévocable à mettre la culture déposée à la disposition du public, conformément aux dispositions de la présente règle.

(3) A compter du jour de la publication de la demande de brevet européen, la culture déposée est accessible à toute personne qui en fait la requête et, avant cette date, à toute personne ayant le droit de consulter le dossier en application des dispositions de l'article 128, paragraphe 2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 4, cette accessibilité est réalisée par la remise au requérant d'un échantillon du microorganisme déposé. Cette remise n'a lieu que si le requérant s'est engagé à l'égard du demandeur ou du titulaire du brevet:

a) à ne pas communiquer à des tiers la culture déposée ou une culture qui en est dérivée avant que la demande de brevet ait été rejetée ou retirée ou soit réputée retirée ou que le brevet européen s'éteigne dans tous les Etats contractants désignés,

b) à n'utiliser la culture déposée ou une culture qui en est dérivée qu'à des fins expérimentales jusqu'à la date à laquelle la demande de brevet est rejetée ou retirée ou réputée retirée, ou jusqu'à la date de la publication de la mention de la délivrance du brevet européen. Cette disposition n'est pas applicable dans la mesure où le requérant utilise la culture pour une exploitation résultant d'une licence obligatoire. L'expression «licence obligatoire» est entendue comme couvrant les licences d'office et tout droit d'utilisation dans l'intérêt public d'une invention brevetée.

(4) Jusqu'à la date où les préparatifs techniques de publication de la demande sont réputés achevés, le demandeur peut informer l'Office européen des brevets que, jusqu'à la publication de la mention de la délivrance du brevet européen ou jusqu'à la date à laquelle la demande est rejetée, retirée ou réputée retirée, l'accessibilité prévue au paragraphe 3 ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon à un expert désigné par le requérant.

(5) Peut être désignée comme expert:

a) toute personne physique, à condition que le requérant fournisse la preuve, lors du dépôt de la requête, que le demandeur a donné son accord à cette désignation;

(b) any natural person recognised as an expert by the President of the European Patent Office. The nomination shall be accompanied by an undertaking from the expert vis-à-vis the applicant; paragraph 3 (a) and (b) shall apply, the requester being regarded as a third party.

(6) For the purposes of paragraph 3, a derived culture is deemed to be any culture of the micro-organism which still exhibits those characteristics of the deposited culture which are essential to carrying out the invention. The undertaking referred to in paragraph 3 shall not impede a deposit of a derived culture, necessary for the purpose of patent procedure.

(7) The request provided for in paragraph 3 shall be submitted to the European Patent Office on a form recognised by that Office. The European Patent Office shall certify on the form that a European patent application referring to the deposit of the micro-organism has been filed, and that the requester or the expert nominated by him is entitled to the issue of a sample of the micro-organism.

(8) The European Patent Office shall transmit a copy of the request, with the certification provided for in paragraph 7, to the depositary institution as well as to the applicant for or the proprietor of the patent.

(9) The President of the European Patent Office shall publish in the Official Journal of the European Patent office the list of depositary institutions and experts recognised for the purpose of this Rule.”

Article 2

The following Rule 28a shall be inserted in the Implementing Regulations:

“Rule 28a

New deposit of a micro-organism

(1) If a micro-organism deposited in accordance with Rule 28, paragraph 1, ceases to be available from the institution with which it was deposited because:

- (a) the micro-organism is no longer viable, or
- (b) for any other reason the depositary institution is unable to supply samples

and if the micro-organism has not been transferred to another depositary institution recognised for the purposes of Rule 28, from which it continues to be available, an interruption in availability shall be deemed not to have occurred if a new deposit of the micro-organism originally

b) toute personne physique qui a la qualité d'expert agréé par le Président de l'Office européen des brevets. La désignation est accompagnée d'un engagement de l'expert envers le demandeur; le paragraphe 3, lettres a) et b) s'applique, le requérant étant considéré comme un tiers.

(6) On entend par culture dérivée aux fins du paragraphe 3 toute culture qui présente encore les caractéristiques de la culture déposée essentielles à la mise en œuvre de l'invention. Les engagements visés au paragraphe 3 ne font pas obstacle à un dépôt d'une culture dérivée, nécessaire aux fins de la procédure en matière de brevets.

(7) La requête mentionnée au paragraphe 3 est adressée à l'Office européen des brevets au moyen d'une formule agréée par cet Office. L'Office européen des brevets certifie sur cette formule qu'une demande de brevet européen faisant état du dépôt du micro-organisme a été déposée et que le requérant ou l'expert qu'il a désigné a droit à la remise d'un échantillon de ce micro-organisme.

(8) L'Office européen des brevets transmet à l'autorité de dépôt, ainsi qu'au demandeur ou au titulaire du brevet, une copie de la requête assortie de la certification prévue au paragraphe 7.

(9) Le Président de l'Office européen des brevets publie au Journal officiel de l'Office européen des brevets la liste des autorités de dépôt habilitées et des experts agréés aux fins de l'application de la présente règle.»

Article 2

Une règle 28 bis, dont le texte est le suivant, est insérée dans le règlement d'exécution:

«Règle 28 bis

Nouveau dépôt du micro-organisme

(1) Si un micro-organisme déposé conformément à la règle 28, paragraphe 1, cesse d'être accessible auprès de l'autorité qui a reçu ce dépôt:

a) parce que le micro-organisme n'est plus viable,

b) ou que, pour d'autres raisons, l'autorité de dépôt n'est pas à même de fournir des échantillons du micro-organisme

et si le micro-organisme n'a pas été transféré à une autre autorité de dépôt, habilitée aux fins de la règle 28, auprès de laquelle il reste accessible, l'interruption de l'accessibilité est réputée non avenue à condition qu'un nouveau dépôt du micro-organisme initialement déposé

deposited is made within a period of three months from the date on which the depositor was notified of the interruption by the depositary institution and if a copy of the receipt of the deposit issued by the institution is forwarded to the European Patent Office within four months from the date of the new deposit stating the number of the application or of the European patent.

(2) In the case provided for in paragraph 1(a), the new deposit shall be made with the depositary institution with which the original deposit was made; in the cases provided for in paragraph 1(b), it may be made with another depositary institution recognised for the purposes of Rule 28.

(3) Where the institution with which the original deposit was made ceases to be recognised for the purposes of the application of Rule 28, either entirely or for the kind of micro-organism to which the deposited micro-organism belongs, or where that institution discontinues, temporarily or definitively, the performance of its functions as regards deposited micro-organisms, and the notification referred to in paragraph 1 from the depositary institution is not received within six months from the date of such event, the three-month period referred to in paragraph 1 shall begin on the date on which this event is announced in the Official Journal of the European Patent Office.

(4) Any new deposit shall be accompanied by a statement signed by the depositor alleging that the newly deposited micro-organism is the same as that originally deposited.

(5) If the new deposit provided for in the present Rule has been made under the provisions of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the Purposes of Patent Procedure of 28 April 1977, the provisions of that Treaty shall prevail in case of conflict."

Article 3

The President of the European Patent Office shall transmit a certified copy of this Decision to the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

Article 4

This Decision shall enter into force on 1 June 1980.

DONE at Munich, 30 November 1979.

For the Administrative Council
The Chairman
(sd.) G. VIANES

ait été effectué dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle cette interruption a été notifiée au déposant du micro-organisme par l'autorité de dépôt et qu'une copie du récépissé de dépôt délivré par l'autorité de dépôt, accompagnée de l'indication du numéro de la demande de brevet européen ou du brevet européen, ait été communiquée à l'Office européen des brevets dans un délai de quatre mois à compter de la date du nouveau dépôt.

(2) Dans le cas prévu au paragraphe 1, lettre a), le nouveau dépôt est effectué auprès de l'autorité de dépôt qui a reçu le dépôt initial; dans les cas prévus au paragraphe 1, lettre b), il peut être effectué auprès d'une autre autorité de dépôt habilitée aux fins de la règle 28.

(3) Si l'autorité de dépôt auprès de laquelle a été effectué le dépôt initial n'est plus habilitée aux fins de la règle 28, soit totalement, soit à l'égard du type de micro-organismes auquel le micro-organisme déposé appartient, ou si cette autorité de dépôt a cessé, temporairement ou définitivement, d'exercer ses fonctions en ce qui concerne des micro-organismes déposés, et si la notification mentionnée au paragraphe 1 n'est pas faite dans les six mois suivant cet événement, le délai de trois mois défini au paragraphe 1 commence à courir à la date à laquelle le Journal officiel de l'Office européen des brevets a mentionné cet événement.

(4) Tout nouveau dépôt est accompagné d'une déclaration signée par le déposant, certifiant que le micro-organisme qui fait l'objet du nouveau dépôt est le même que celui qui faisait l'objet du dépôt initial.

(5) Si le nouveau dépôt visé à la présente règle a été fait conformément au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets du 28 avril 1977, les dispositions de ce Traité prévalent en cas de divergence.»

Article 3

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 4

Le présente décision entre en vigueur le 1er juin 1980.

FAIT à Munich, le 30 novembre 1979.

Par le Conseil d'administration
Le Président
(s.) G. VIANES

De vertaling in het Nederlands van de gewijzigde Regels luidt thans als volgt:

Regel 28 wordt vervangen door de onderstaande tekst:

Regel 28

Voorschriften inzake de Europese octrooiaanvragen betreffende micro-organismen

1. Wanneer een uitvinding betreffende een microbiologische werkwijze of een door een dergelijke werkwijze verkregen voortbrengsel het gebruik omvat van een micro-organisme dat niet openbaar toegankelijk is, en dat in de Europese octrooiaanvraag niet zodanig kan worden omschreven dat de uitvinding door een deskundige kan worden toegepast, wordt de uitvinding slechts beschouwd als beschreven overeenkomstig artikel 83, indien:

a) een cultuur van het micro-organisme uiterlijk op de datum van indiening van de aanvraag is gedeponereerd bij een erkende depositaris;

b) de aanvraag, zoals die is ingediend, de van belang zijnde gegevens bevat waarover de aanvrager beschikt ten aanzien van de kenmerken van het micro-organisme en

c) in de aanvraag is vermeld bij welke depositaris en onder welk nummer de cultuur is gedeponereerd.

2. De gegevens bedoeld in het eerste lid, letter c, kunnen worden verstrekt:

a) binnen een termijn van zestien maanden na de datum van indiening van de aanvraag of, indien een beroep op een recht van voorrang is gedaan, na de voorrangdatum;

b) tot de datum waarop een verzoek wordt ingediend om de publikatie van de aanvraag te vervroegen;

c) binnen een termijn van 1 maand na de kennisgeving door het Europese Octrooibureau aan de aanvrager dat krachtens artikel 128, tweede lid, een recht tot raadpleging van het dossier bestaat.

De termijn die het eerste afloopt, is van toepassing. Door het verstrekken van deze gegevens, wordt de aanvrager geacht zonder voorbehoud en onherroepelijk toestemming te verlenen de gedeponereerde cultuur openbaar toegankelijk te maken overeenkomstig het bepaalde in deze regel.

3. De cultuur is op verzoek toegankelijk, van de datum van publikatie van de Europese octrooiaanvraag af voor een ieder, en vóór deze datum voor een ieder die op grond van artikel 128, tweede lid, het recht

heeft het dossier te raadplegen. Behoudens het bepaalde in het vierde lid, komt deze toegankelijkheid tot stand door afgifte van een monster van het gedeponeerde micro-organisme aan de verzoeker.

Deze afgifte vindt slechts plaats indien de verzoeker zich jegens de aanvrager of de houder van het octrooi ertoe heeft verplicht:

a) de gedeponeerde cultuur of een daarvan afgeleide cultuur niet aan derden beschikbaar te stellen voordat de octrooiaanvraag is afgewezen of ingetrokken dan wel wordt geacht te zijn ingetrokken of voordat het Europese octrooi in alle aangewezen Verdragsluitende Staten is geëindigd,

b) de gedeponeerde cultuur of een daarvan afgeleide cultuur alleen voor proefnemingen te gebruiken tot de datum waarop de octrooiaanvraag wordt afgewezen of ingetrokken dan wel wordt geacht te zijn ingetrokken of tot de datum waarop de vermelding van de verlening van het Europees octrooi wordt gepubliceerd. Deze bepaling is niet van toepassing voor zover de verzoeker de cultuur gebruikt als houder van een gedwongen licentie. Onder gedwongen licentie dient eveneens te worden verstaan ambtshalve verleende licenties en elk recht tot toepassing van een geoctrooieerde uitvinding in het algemeen belang.

4. Tot de datum waarop de technische voorbereidingen voor de publicatie van de aanvraag worden geacht te zijn voltooid, kan de aanvrager het Europees Octrooibureau mededelen dat tot de datum waarop de vermelding van de verlening van het Europees octrooi wordt gepubliceerd of tot de datum waarop de aanvraag wordt afgewezen of ingetrokken dan wel wordt geacht te zijn ingetrokken, de toegankelijkheid bedoeld in het derde lid alleen tot stand kan komen door afgifte van een monster aan een door de verzoeker aangewezen deskundige.

5. Als deskundige kan worden aangewezen:

a) iedere natuurlijke persoon, mits de verzoeker bij de indiening van het verzoek het bewijs levert dat de aanvrager heeft ingestemd met deze aanwijzing;

b) iedere natuurlijke persoon die als deskundige is erkend door de Voorzitter van het Europees Octrooibureau. De aanwijzing moet vergezeld gaan van een verplichting van de deskundige jegens de aanvrager; het derde lid, letters a en b, is van toepassing, waarbij de verzoeker als derde wordt beschouwd.

6. Onder afgeleide cultuur wordt voor de toepassing van het derde lid verstaan iedere cultuur die nog die kenmerken van de gedeponeerde cultuur bezit welke essentieel zijn voor de toepassing van de uitvinding. De verplichtingen bedoeld in het derde lid vormen geen beletsel voor het deponeren van een afgeleide cultuur, noodzakelijk voor de octrooi-procedure.

7. Het in het derde lid bedoelde verzoek wordt gericht aan het Euro-

pees Octrooibureau door middel van een door dat Bureau erkend formulier. Het Europees Octrooibureau verklaart op dat formulier dat een Europese octrooiaanvraag, die een vermelding bevat van het depot van het micro-organisme, is ingediend en dat de verzoeker of de deskundige die hij heeft aangewezen recht heeft op de afgifte van een monster van dat micro-organisme.

8. Het Europees Octrooibureau zendt aan de depositaris alsmede aan de aanvrager of aan de houder van het octrooi, een afschrift van het verzoek alsmede de verklaring bedoeld in het zevende lid.

9. De Voorzitter van het Europees Octrooibureau publiceert in het Publicatieblad van het Europees Octrooibureau de lijst van depositarissen en van de deskundigen die ingevolge deze regel zijn erkend.

Regel 28a

Nieuw depot van het micro-organisme

1. Indien een micro-organisme dat is gedeponeerd overeenkomstig regel 28, eerste lid, ophoudt toegankelijk te zijn bij de depositaris:

a) omdat het micro-organisme niet meer levensvatbaar is of

b) omdat de depositaris om andere redenen niet in staat is monsters van het micro-organisme af te geven

en indien het micro-organisme niet is overgedragen aan een andere ingevolge regel 28 erkende depositaris waarbij het toegankelijk blijft, wordt de onderbreking van de toegankelijkheid geacht niet te hebben plaatsgevonden mits een nieuw depot van het oorspronkelijk gedeponeerde micro-organisme wordt verricht binnen een termijn van drie maanden na de datum waarop de depositaris deze onderbreking ter kennis heeft gebracht van de bewaargever van het micro-organisme en mits binnen een termijn van vier maanden na de datum van het nieuwe depot een afschrift van het door deze instantie afgegeven ontvangstbewijs van depot, met aanduiding van het nummer van de Europese octrooiaanvraag of van het Europees octrooi aan het Europees Octrooibureau is toegezonden.

2. In het geval bedoeld in het eerste lid, letter a, wordt het nieuwe depot verricht bij de depositaris waarbij het eerste depot heeft plaatsgevonden; in de gevallen bedoeld in het eerste lid, letter b, kan het worden verricht bij een andere depositaris die ingevolge regel 28 is erkend.

3. Indien de depositaris waarbij het oorspronkelijke depot is verricht, in het geheel niet meer erkend is ingevolge regel 28, dan wel niet meer ten aanzien van de groep van micro-organismen waartoe het gedeponeerde micro-organisme behoort, of indien deze instelling de uitoefening van haar functies ten aanzien van de gedeponeerde micro-organismen

tijdelijk of voorgoed heeft gestaakt en indien de kennisgeving bedoeld in het eerste lid niet is gedaan binnen zes maanden na dit gebeuren, begint de in het eerste lid bedoelde termijn van drie maanden op de datum waarop dit gebeuren is vermeld in het Publicatieblad van het Europees Octrooibureau.

4. Ieder nieuw depot dient te zijn vergezeld van een door de bewaargever ondertekende verklaring dat het opnieuw gedeponeerde micro-organisme hetzelfde is als het oorspronkelijk gedeponeerde.

5. Indien het nieuwe depot bedoeld in deze regel is geschied overeenkomstig het Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiprocedure van 28 april 1977, zijn in geval van strijdigheid de bepalingen van dat Verdrag doorslaggevend.

Bij een op 11 december 1980 door de Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie genomen Besluit is het Uitvoeringsreglement van het onderhavige Verdrag met ingang van 31 januari 1981 gewijzigd.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of 11 December 1980 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,
Has decided as follows:

Article 1

The following text shall be substituted for Rule 26, paragraph 2(b), of the Implementing Regulations:

"(b) the title of the invention, which shall clearly and concisely state the technical designation of the invention and shall exclude all fancy names;"

Article 2

The following text shall be substituted for the French version of Rule 26, paragraph 3, of the Implementing Regulations:

"(3) En cas de pluralité de demandeurs, la requête contient, de préférence, la désignation d'un demandeur ou d'un mandataire comme représentant commun."

Article 3

The following text shall be substituted for Rule 32, paragraph 2 (h), of the Implementing Regulations:

"(h) The same sheet of drawings may contain several figures. Where figures drawn on two or more sheets are intended to form one whole figure, the figures on the several sheets shall be so arranged that the whole figure can be assembled without concealing any part of the partial figures. The different figures shall be arranged without wasting space, preferably in an upright position, clearly separated from one another. Where the figures are not arranged in an upright position, they shall be

¹⁾ De Duitse tekst is niet afgedrukt.

Décision du Conseil d'administration du 11 décembre 1980 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

Le Conseil d'Administration de l'Organisation Européenne des brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée «la Convention») et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Décide:

Article premier

Le paragraphe 2, lettre b) de la règle 26 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«b) le titre de l'invention, qui doit faire apparaître de manière claire et concise la désignation technique de l'invention et ne comporter aucune dénomination de fantaisie;»

Article 2

Le texte français du paragraphe 3 de la règle 26 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«(3) En cas de pluralité de demandeurs, la requête contient, de préférence, la désignation d'un demandeur ou d'un mandataire comme représentant commun.»

Article 3

Le paragraphe 2, lettre h) de la règle 32 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«h) Une même feuille de dessin peut contenir plusieurs figures. Lorsque des figures dessinées sur plusieurs feuilles sont destinées à constituer une figure d'ensemble, elles doivent être présentées de sorte que la figure d'ensemble puisse être composée sans que soit cachée partie des figures qui se trouvent sur les différentes feuilles. Les différentes figures doivent être disposées, de préférence verticalement, sur une ou plusieurs feuilles, chacune étant clairement séparée des

presented sideways with the top of the figures at the left side of the sheet. The different figures shall be numbered consecutively in arabic numerals, independently of the numbering of the sheets.”

Article 4

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 4, of the Implementing Regulations:

“(4) The documents making up the European patent application shall be on A4 paper (29.7 cm x 21 cm) which shall be pliable, strong, white, smooth, matt and durable. Subject to the provisions of Rule 32, paragraph 2(h), and paragraph 11 of this Rule, each sheet shall be used with its short sides at the top and the bottom (upright position).”

Article 5

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 11, of the Implementing Regulations:

“(11) The request for the grant of a European patent, the description, the claims and the abstract shall not contain drawings. The description, the claims and the abstract may contain chemical or mathematical formulae. The description and the abstract may contain tables. The claims may contain tables only if their subject-matter makes the use of tables desirable. Tables and chemical or mathematical formulae may be placed sideways on the sheet if they cannot be presented satisfactorily in an upright position thereon; sheets on which tables or chemical or mathematical formulae are presented sideways shall be so presented that the tops of the tables or formulae are at the left side of the sheet.”

Article 6

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 12, of the Implementing Regulations:

“(12) Units of weights and measures shall be expressed in terms of the metric system. If a different system is used they shall also be expressed in terms of the metric system. Temperatures shall be expressed in degrees Celsius. If a different system is used they shall also be expressed in degrees Celsius. For the other physical values, the units recognised in international practice shall be used, for mathematical formulae the symbols in general use, and for chemical formulae the

autres mais sans place perdue; lorsque les figures ne sont pas disposées verticalement, elles doivent être présentées horizontalement, la partie supérieure des figures étant orientée du côté gauche de la feuille; elles doivent être numérotées consécutivement en chiffres arabes, indépendamment de la numérotation des feuilles.»

Article 4

Le paragraphe 4 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«(4) Les pièces de la demande de brevet européen doivent être remises sur papier souple, fort, blanc, lisse, mat et durable, de format A4 (29,7 cm x 21 cm). Sous réserve de la règle 32, paragraphe 2, lettre h) et de la présente règle, paragraphe 11, chaque feuille doit être utilisée de façon à ce que les petits côtés se trouvent en haut et en bas (sens vertical).»

Article 5

Le paragraphe 11 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«(11) La requête en délivrance du brevet européen, la description, les revendications et l'abrégé ne doivent pas comporter de dessins. La description, les revendications et l'abrégé peuvent comporter des formules chimiques ou mathématiques. La description et l'abrégé peuvent comporter des tableaux. Les revendications ne peuvent comporter des tableaux que si l'objet desdites revendications en fait apparaître l'intérêt. Les tableaux et les formules mathématiques ou chimiques peuvent être disposés horizontalement sur la feuille s'ils ne peuvent être présentés convenablement verticalement; les feuilles sur lesquelles les tableaux ou les formules mathématiques ou chimiques sont présentés horizontalement, le sont de telle sorte que les parties supérieures des tableaux ou des formules soient orientées du côté gauche de la feuille.»

Article 6

Le paragraphe 12 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«(12) Les unités de poids et de mesure doivent être exprimées selon le système métrique; si un autre système est utilisé, elles doivent être exprimées également selon le système métrique. Les températures doivent être exprimées en degrés Celsius; si un autre système est utilisé, elles doivent être exprimées également en degrés Celsius. Doivent être utilisés, pour les autres indications physiques, les unités de la pratique internationale, pour les formules mathématiques, les symboles

symbols, atomic weights and molecular formulae in general use shall be employed. In general, use should be made of technical terms, signs and symbols generally accepted in the field in question.”

Article 7

The following text shall be substituted for Rule 38, paragraph 3, of the Implementing Regulations:

“(3) The copy of the previous application required for claiming priority shall be filed before the end of the sixteenth month after the date of priority. The copy must be certified as an exact copy of the previous application by the authority which received the previous application and shall be accompanied by a certificate issued by that authority stating the date of filing of the previous application. If the previous application is a European patent application or an international application filed with the European Patent Office as receiving Office within the meaning of the Cooperation Treaty, the applicant may, instead of filing a copy of the previous application, request the European Patent Office, before the end of the time limit mentioned in the first sentence of this paragraph, to include such a copy in the file of the European patent application upon payment of the administrative fee referred to in Rule 94, paragraph 4.”

Article 8

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

Article 9

This Decision shall enter into force on 31 January 1981.

DONE at Munich, 11 December 1980

For the Administrative Council
The Chairman
(sd.) G. VIANES

généralement en usage et pour les formules chimiques, les symboles, poids atomiques et formules moléculaires généralement en usage. En règle générale, seuls les termes, signes et symboles techniques généralement acceptés dans le domaine considéré doivent être utilisés.»

Article 7

Le paragraphe 3 de la règle 38 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

«(3) La copie de la demande antérieure requise lorsqu'une priorité est revendiquée est produite avant l'expiration du seizième mois suivant la date de priorité. La copie doit être certifiée conforme par l'administration qui a reçu la demande antérieure et doit être accompagnée d'une attestation de cette administration indiquant la date de dépôt de la demande antérieure. Si la demande antérieure est une demande de brevet européen ou une demande internationale déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur au sens du Traité de coopération, le demandeur, au lieu de produire une copie de la demande antérieure, peut demander à l'Office européen des brevets, avant l'expiration du délai visé à la première phrase du présent paragraphe, d'inclure une telle copie dans le dossier de la demande de brevet européen, moyennant le paiement de la taxe d'administration visée à la règle 94, paragraphe 4.»

Article 8

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 9

La présente décision entre en vigueur le 31 janvier 1981.

FAIT à Munich, le 11 décembre 1980

Par le Conseil d'administration
Le Président
(s.) G. VIANES

De vertaling in het Nederlands van de gewijzigde Regels luidt als volgt:

Regel 26, tweede lid, letter b) wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„b) de titel van de uitvinding, waaruit duidelijk en beknopt de technische aanduiding van de uitvinding moet blijken en die geen fantasie mag bevatten.”

Regel 26, derde lid, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„3. Indien er meer dan één aanvrager is, moet in de aanvraag bij voorkeur worden aangegeven door welke aanvrager of gemachtigde zij gemeenschappelijk vertegenwoordigd worden.”

Regel 32, tweede lid, letter h) wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„h) hetzelfde blad met tekeningen kan meer dan één figuur bevatten. Wanneer figuren op twee of meer bladen bedoeld zijn om een volledige figuur te vormen, dienen zij op de verschillende bladen zo te zijn geplaatst dat de volledige figuur kan worden gevormd zonder dat een deel van de op de verschillende bladen voorkomende figuren wordt bedekt. De verschillende figuren dienen op een blad of bladen te worden geplaatst zonder ruimteverspilling, bij voorkeur verticaal en duidelijk van elkaar gescheiden; wanneer de figuren niet verticaal worden geplaatst, moeten zij horizontaal worden weergegeven waarbij het bovenste deel van de figuren wordt gericht naar de linkerzijde van het blad. De verschillende figuren dienen doorlopend te worden genummerd in Arabische cijfers, onafhankelijk van de nummering van de bladen.”

Regel 35, vierde lid, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„4. De stukken van de Europese octrooiaanvraag moeten worden ingediend op buigzaam, sterk, wit, glad, niet-glanzend en duurzaam papier van het formaat A4 (29,7 cm x 21 cm). Onverminderd Regel 32, tweede lid, onder h, en deze Regel, elfde lid, dient elk blad te worden gebruikt met de korte zijde bovenaan en onderaan (verticale stand).”

Regel 35, elfde lid, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„11. Het verzoek tot verlening van het Europees octrooi, de beschrijving, de conclusies en het uittreksel mogen geen tekeningen bevatten. De beschrijving, de conclusies en het uittreksel mogen chemische of wiskundige formules bevatten. De beschrijving en het uittreksel mogen tabellen bevatten. De conclusies mogen alleen tabellen bevatten indien het onderwerp daarvan het gebruik van tabellen wenselijk maakt. De tabellen en de wiskundige of chemische formules mogen op het blad

horizontaal worden geplaatst indien een verticale plaatsing onmogelijk is; de bladen waarop de tabellen of de wiskundige of chemische formules horizontaal worden geplaatst, dienen zo te worden ingedeeld dat de bovenste delen van de tabellen of van de formules zijn gericht naar de linkerzijde van het blad."

Regel 35, twaalfde lid, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„12. Maten en gewichten dienen volgens het metrieke stelsel te worden aangegeven; indien een ander stelsel wordt gebruikt, dienen zij ook in het metrieke stelsel te worden aangegeven. Temperaturen dienen te worden aangegeven in graden Celsius; indien een ander stelsel wordt gebruikt, dienen zij ook in graden Celsius te worden aangegeven. Voor andere natuurkundige grootheden moeten de eenheden van de internationale praktijk worden gebruikt, voor wiskundige formules de algemeen gebruikelijke symbolen en voor chemische formules de symbolen, atoomgewichten en moleculaire formules die algemeen gebruikelijk zijn. In het algemeen dienen alleen die technische termen, tekens en symbolen te worden gebruikt die op het desbetreffende gebied algemeen zijn aanvaard."

Regel 38, derde lid, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„3. Het afschrift van de eerdere aanvraag, dat vereist is voor het inroepen van het recht van voorrang, moet worden ingediend voor het einde van de zestiende maand na de voorrangdatum. Dit afschrift moet voor eensluidend zijn gewaarmerkt door de instantie die de eerdere aanvraag heeft ontvangen en moet zijn vergezeld van een verklaring van deze instantie waarin de datum van indiening van de eerdere aanvraag wordt vermeld. Indien de eerdere aanvraag een Europese octrooiaanvraag of een internationale aanvraag is, die is ingediend bij het Europees Octrooibureau dat optreedt als ontvangend bureau in de zin van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, kan de aanvrager, in plaats van een afschrift van de eerdere aanvraag in te dienen, het Europees Octrooibureau vóór het verstrijken van de termijn bedoeld in de eerste zin van dit lid verzoeken een dergelijk afschrift te voegen bij het dossier van de Europese octrooiaanvraag tegen betaling van de administratiekosten bedoeld in Regel 94, vierde lid."

Bij een op 4 juni 1981 door de Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie genomen Besluit is het Uitvoeringsreglement van het onderhavige Verdrag met ingang van 4 juni 1981 gewijzigd.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 on the inclusion of a new Rule 85b in the Implementing Regulations to the European Patent Convention

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,
Has decided as follows:

Article 1

A new Rule 85b, reading as follows, shall be incorporated in the Implementing Regulations:

"Rule 85b

Period of grace for the filing of the request for examination

If the request for examination has not been filed within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2, it may still be validly filed within a period of grace of two months after the expiry of the time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

Article 2

Rule 85b of the Implementing Regulations shall apply to all cases in which establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of the present Decision, it being understood that the request may still be validly filed within two months after the entry into force of this Decision provided that the surcharge is paid within the same period.

Article 3

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

¹⁾ De Duitse tekst is niet afgedrukt.

Décision du Conseil d'Administration du 4 juin 1981 relative à l'insertion d'une nouvelle règle 85ter dans le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

Le Conseil d'Administration de l'Organisation Européenne des Brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée «la Convention»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Décide:

Article premier

Une règle 85ter, dont le texte est le suivant, est insérée dans le règlement d'exécution:

«Règle 85ter

Délai supplémentaire pour la requête en examen

Si la requête en examen n'a pas été formulée dans le délai fixé à l'article 94, paragraphe 2, elle peut être formulée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire.»

Article 2

Dans tous les cas où la constatation de la perte d'un droit n'est pas encore devenue définitive à la date d'entrée en vigueur de la présente décision, la règle 85ter du règlement d'exécution est applicable, la requête accompagnée du paiement de la surtaxe pouvant encore être présentée dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 3

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 4

This Decision shall enter into force on 4 June 1981.

DONE at Munich, 4 June 1981

For the Administrative Council
The Chairman
(sd.) G. VIANES

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 4 juin 1981.

FAIT à Munich, le 4 juin 1981

Par le Conseil d'administration
Le Président
(s.) G. VIANES

De vertaling in het Nederlands van de nieuwe Regel 85b luidt als volgt:

«Regel 85b

Aanvullende termijn voor het indienen van een verzoek tot het verrichten van een onderzoek

Indien het verzoek tot het verrichten van een onderzoek niet is ingediend binnen de termijn zoals die is vastgesteld in artikel 94, tweede lid, dan kan dit verzoek nog rechtsgeldig worden ingediend binnen een aanvullende termijn van twee maanden na de datum waarop de termijn is verstreken, mits binnen die aanvullende termijn een toeslag wordt betaald.''.

Uitgegeven de vijftiengste september 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
A. A. M. VAN AGT

INHOUD

	blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	1
C. VERTALING	1
D. PARLEMENT	1
E. BEKRACHTIGING	1
G. INWERKINGTREDING	2
H. TOEPASSELIJKVERKLARING	2
J. GEGEVENS	2
Besluit van 30 november 1979 tot invoeging van een Regel 85a in het Uitvoeringsreglement van het Europese Octrooiverdrag	4
Besluit van 30 november 1979 tot wijziging van het Uitvoeringsreglement van het Europese Octrooi- verdrag.	8
Besluit van 11 december 1980 tot wijziging van het Uitvoeringsreglement van het Europese Octrooi- verdrag.	20
Besluit van 4 juni 1981 tot wijziging van het Uitvoe- ringsreglement van het Europese Octrooiverdrag . . .	28